

RÈGLEMENT DE SÉCURITÉ

DE

BIATHLON QUÉBEC

JANVIER 2002

## AVIS AUX MEMBRES

Les articles suivants sont tirés de la *Loi sur la sécurité dans les sports* (L.R.Q., c.S-3.1) et s'appliquent au présent règlement.

- |                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Décision            | 29. Une fédération d'organismes sportifs ou un organisme sportif non affilié à une fédération doit, après avoir rendu une décision conformément à son règlement de sécurité, en transmettre copie, par courrier recommandé ou certifié, à la personne visée dans un délai de dix jours à compter de la date de cette décision et l'informer qu'elle peut en demander la révision par le ministre dans les 30 jours de sa réception.<br><br><hr style="width: 20%; margin-left: 0;"/> <p style="margin-left: 20px;">1979, c. 86, a. 29; 1997, c. 43, a. 675;<br/>1988, c. 26, a. 12; 1997, c. 79, a. 13.</p>         |
| Ordonnance          | 29.1 Le ministre peut ordonner à un membre d'une fédération d'organismes sportifs ou d'un organisme sportif non affilié à une fédération de respecter le règlement de sécurité de cette fédération ou de cet organisme lorsque cette fédération ou cet organisme omet de le faire respecter.<br><br><hr style="width: 20%; margin-left: 0;"/> <p style="margin-left: 20px;">1988, c. 26, a. 13; 1997, c. 79, a. 14.</p>                                                                                                                                                                                             |
| Infraction et peine | 60. Un membre d'une fédération d'organismes sportifs ou d'un organisme sportif non affilié à une fédération qui refuse d'obéir à une ordonnance du ministre rendue en vertu de l'article 29.1 commet une infraction et est passible, en plus des frais, d'une amende de 100 \$ à 5 000 \$.<br><br><hr style="width: 20%; margin-left: 0;"/> <p style="margin-left: 20px;">1979, c. 86, a. 60; 1990, c. 4, a. 810; 1997, c. 79, a. 38.<br/>1988, c.26, a. 23; 1992, c. 61, a. 555;</p>                                                                                                                               |
| Infraction et peine | 61. En plus de toute autre sanction qui peut être prévue dans les statuts ou règlements d'une fédération d'organismes sportifs ou d'un organisme sportif non affilié à une fédération dont le ministre a approuvé le règlement de sécurité, une personne qui ne respecte pas une décision rendue par cette fédération ou cet organisme, en application de ce règlement, commet une infraction et est passible, en plus des frais, d'une amende de 50 \$ à 500 \$.<br><br><hr style="width: 20%; margin-left: 0;"/> <p style="margin-left: 20px;">1979, c. 86, a. 61;1997, c. 79, a. 40.<br/>1990, c. 4, a. 809;</p> |

## TABLE DES MATIÈRES

### INTERPRÉTATION

CHAPITRE		PAGE
I	Les normes concernant les installations, les équipements d'entraînement et de compétition	1
II	Les normes concernant la participation à un entraînement	3
III	Les normes concernant l'organisation et le déroulement d'une compétition	4
IV	Les normes concernant la formation et les responsabilités des entraîneurs et des officiels	5
V	Les sanctions en cas de non-respect du règlement	7

### LISTE DES ANNEXES

## INTERPRÉTATION

Dans le présent règlement on entend par:

Aire de compétition :	Aire qui inclut l'espace réservé pour la vérification du matériel, la zone d'arrivée et de départ, le champ de tir et l'anneau de pénalité;
Biathlon Québec :	Organisme provincial qui régit le biathlon au Québec. Elle est une commission qui est partie intégrante de la Fédération québécoise de ski;
Champ de tir :	Installation extérieure où se déroule une activité de tir et qui inclut les pas de tir, les buttes et les arrêt-balles. Le champ de tir devrait être orienté vers le nord ou le nord-est;
Drapeau rouge :	Indication qui interdit à toute personne de traverser la ligne de tir;
Drapeau vert :	Indication qui permet à toute personne de se rendre aux cibles.
Fédération :	Biathlon Canada; organisme directeur de biathlon national qui régit le biathlon au Canada;
I.B.U. :	Union internationale de Biathlon. Organisme directeur international qui régit le biathlon;
Ligne de tir :	Endroit désigné d'où les tireurs font feu;
Pas de tir :	Espace de 15 m de profondeur qui est réservé aux participants, entraîneurs et aux officiels;
Zone d'impact :	Zone où la balle termine sa trajectoire.

## CHAPITRE I

LES NORMES CONCERNANT LES INSTALLATIONSET LES ÉQUIPEMENTS D'ENTRAÎNEMENT ET DE COMPÉTITIONS

- |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Champ de tir            | 1. Le champ de tir de biathlon doit avoir une longueur de 50 m et les corridors de tir doivent avoir au moins 2,5 m de largeur. Le champ de tir doit de plus respecter les normes de l'annexe 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Protection              | 2. Le champ de tir doit être pourvu de protection derrière les cibles et sur les 2 côtés adjacents conformément à l'annexe 1. La butte de tir ainsi que ses protections latérales doivent être faites de mouvement de terre ou d'écrans empêchant un projectile de passer au travers ou de ricocher. La butte de tir derrière les cibles doit être d'au moins 4 m de hauteur et pour les protections latérales d'au moins 3 m, à partir de 10 m de la ligne de tir jusqu'à la butte de tir.                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Zone de sécurité        | 3. La zone de sécurité depuis la ligne de tir doit couvrir un espace libre de 1,6 km dans la direction du tir et de 1 km pour les côtés latéraux, conformément à l'annexe 1.<br><br>Ces zones de sécurité doivent être exemptes de toutes résidences, bâtiments, constructions, chemins d'accès, sentiers, routes ou autres sites civils. Cependant, si les sentiers de ski passent à l'arrière des cibles, ils ne doivent pas être situés dans la zone d'impact d'une balle. De plus, au moment de l'approbation pour la construction du site, la zone d'impact doit être prise en considération.<br><br>Dans les cas où la configuration du site ne permet pas le respect de ces normes, il doit y avoir des pare-balles aériens conformément à l'annexe 2. |
| Surface du champ de tir | 4. Le terrain doit être plat. Les talus latéraux, les buttes de tir et le terrain doivent être dépourvus de tout objet, matériaux (rocher, poutre, pierre, bloc de béton, etc.) qui peuvent faire ricocher les balles.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Cibles                  | 5. Les cibles d'entraînement et de compétition doivent respecter les spécifications suivantes :<br><br>1° la cible de métal doit avoir une ouverture d'un diamètre de 45 mm pour le tir en position couchée de 115 mm en position debout;<br><br>2° la cible de pratique en papier doit avoir une ouverture d'un diamètre de 40 mm pour le tir en position couchée et de 110 mm en position debout;<br><br>3° les cibles doivent de plus respecter les normes de l'annexe 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

- |                              |                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Clôtures                     | 6. Un câble ou une délimitation d'une hauteur d'au moins 50 cm doit ceinturer le champ de tir à partir de la ligne de tir jusque derrière la butte de tir.<br><br>* Recommandation : il est recommandé d'avoir une clôture d'au moins 1,2 m de hauteur. |
| Affiches                     | 7. Des affiches doivent être posées à tous les 15 m autour du champ de tir avec mention *Champ de tir - Danger - Shooting range.                                                                                                                        |
| Trousse de premiers soins    | 8. Une trousse de premiers soins conforme à l'annexe 4, doit être accessible près de l'aire d'entraînement ou de compétition au cours des activités de tir.                                                                                             |
| Télécommunication et numéros | 9. Un moyen de télécommunication doit être accessible près de l'aire d'entraînement ou de compétition et les numéros d'urgence suivants doivent être affichés près de celui-ci :<br><br>1° ambulance;<br><br>2° centre hospitalier;<br><br>3° police.   |
| Armes                        | 10. Les armes doivent être disposées de telle façon que seuls les participants, les entraîneurs et les officiels peuvent y accéder.                                                                                                                     |
| Spectateurs                  | 11. Une zone pour les spectateurs doit être délimitée et identifiée. L'accès des spectateurs à l'aire de compétition doit être empêché.                                                                                                                 |
| Installations pour drapeaux  | 12. Des installations permettant de mettre en évidence les drapeaux rouge et vert doivent être prévues sur la ligne de tir.                                                                                                                             |
| Approbation                  | 13. Une organisation qui veut obtenir un certificat d'opération de son site de biathlon, doit respecter la procédure pour la demande d'approbation conformément à l'annexe 5.                                                                           |

## CHAPITRE II

LES NORMES CONCERNANT LA PARTICIPATIONÀ UN ENTRAÎNEMENT

- |                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Conditions de tir | 14. Un entraînement de tir doit se faire sous la supervision d'un officiel de sécurité reconnu par Biathlon Québec.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Interdictions     | 15. Le participant ne doit pas : <ul style="list-style-type: none"><li>1° se présenter seul pour effectuer son tir, sauf pour le tir à la carabine à air comprimé;</li><li>2° tirer si le drapeau vert est levé;</li><li>3° tirer en diagonale;</li><li>4° passer devant la ligne de tir sans avoir reçu la permission de l'officiel en poste;</li><li>5° pointer une arme dans d'autres directions que celles des cibles;</li><li>6° charger et décharger son arme dans d'autres directions que celles des cibles;</li><li>7° consommer ou être sous l'influence de l'alcool, d'une drogue ou d'une substance dopante.</li></ul> |
| Arrêt de tir      | 16. Tout participant doit obéir immédiatement à l'ordre de cesser le feu ou à un coup de sifflet.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

## CHAPITRE III

LES NORMES CONCERNANT L'ORGANISATIONET LE DÉROULEMENT D'UNE COMPÉTITION

- |                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Condition préalable | 17. Un participant à une compétition sanctionnée par la Fédération ou Biathlon Québec doit être membre de celle-ci et avoir complété son formulaire d'inscription à la course.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Officiel            | 18. Un officiel certifié et identifié doit être présent à chaque compétition et entraînement pré-compétition.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Délégué technique   | 19. Un délégué technique nommé par la Fédération ou Biathlon Québec doit inspecter les dispositifs de sécurité, les installations et les équipements.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Responsabilités     | <p>20. L'organisateur doit :</p> <p style="margin-left: 20px;">1° avant l'événement:</p> <p style="margin-left: 40px;">a) détenir ou être couvert par une police d'assurance pour la responsabilité civile que l'organisateur ou ses employés rémunérés ou bénévoles peuvent encourir en raison d'une faute commise dans l'exercice de leurs fonctions ou à l'occasion de l'exercice de leurs fonctions pendant la durée de la compétition. Le montant de la garantie doit être d'au moins un million par sinistre et d'un million pour l'ensemble des sinistres survenus pendant la période de garantie;</p> <p style="margin-left: 40px;">b) s'assurer que les lieux, les installations et les équipements ainsi que les services sont conformes aux dispositions du chapitre 1;</p> <p style="margin-left: 40px;">c) s'assurer de la présence du personnel d'encadrement en nombre suffisant.</p> <p style="margin-left: 20px;">2° pendant l'événement :</p> <p style="margin-left: 40px;">a) s'assurer qu'il n'y a pas de consommation d'alcool, de drogue ou de substance dopante dans les aires réservées aux participants et aux officiels;</p> <p style="margin-left: 40px;">b) s'assurer du respect du règlement de sécurité.</p> <p style="margin-left: 20px;">3° après l'événement :</p> <p style="margin-left: 40px;">faire parvenir à Biathlon Québec un rapport sur le formulaire prévu à l'annexe 6 sur tout accident ou incident par balle dans les 48 heures suivant l'événement.</p> |



## CHAPITRE IV

LES NORMES CONCERNANT LA FORMATIONET LA RESPONSABILITÉ DES ENTRAÎNEURS ET DES OFFICIELS

- |                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Entraîneur                                | <p>21. Pour être entraîneur, une personne doit :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1<sup>o</sup> être âgée d'au moins 16 ans;</li> <li>2<sup>o</sup> être membre de la Fédération et de Biathlon Québec et ne pas avoir reçu de sanction pour une infraction aux règlements de ces organismes;</li> <li>3<sup>o</sup> suivre le stage de formation d'entraîneur de biathlon correspondant à son niveau (théorique, technique et pratique).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Officiel                                  | <p>22. Pour être officiel de biathlon, une personne doit :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1<sup>o</sup> être âgée d'au moins 12 ans;</li> <li>2<sup>o</sup> être membre de la Fédération et de Biathlon Québec et ne pas avoir reçu de sanction pour une infraction aux règlements de ces organismes;</li> <li>3<sup>o</sup> suivre une formation d'officiel selon le programme de certification des officiels de Biathlon Canada conformément à l'annexe 7.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Officiel de sécurité                      | <p>23. Pour devenir officiel de sécurité, une personne doit :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1<sup>o</sup> être âgée d'au moins 18 ans;</li> <li>2<sup>o</sup> suivre le stage de la Fédération québécoise de tir ou de Biathlon Québec;</li> <li>3<sup>o</sup> remplir l'une ou l'autre des exigences suivantes : <ul style="list-style-type: none"> <li>a) être entraîneur de niveau I théorique, technique et pratique;</li> <li>b) être un participant membre de Biathlon Québec ou d'un organisme reconnu par la Fédération depuis au moins un an.</li> </ul> </li> </ul> <p style="padding-left: 40px;">Biathlon Québec reconnaît qu'une personne détenant la certification d'officiel avancé peut agir comme officiel de sécurité.</p> |
| Responsabilités de l'officiel de sécurité | <p>24. L'officiel de sécurité doit:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1<sup>o</sup> voir à l'application des chapitres I, II et III;</li> <li>2<sup>o</sup> porter une identification visible qui le distingue des autres;</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

- 3° expulser quiconque de la ligne de tir s'il enfreint les règlements de sécurité;
- 4° s'assurer que le chargement et le déchargement des armes se fait en direction des cibles;
- 5° vérifier si le site est sécuritaire;
- 6° remplir le registre à son arrivée et à son départ;
- 7° monter le drapeau rouge sur la ligne de tir avant le début du tir et monter le drapeau vert quand le tir est terminé;
- 8° faire parvenir à Biathlon Québec un rapport sur le formulaire prévu à l'annexe 6 sur tout accident ou blessure par balle survenue au cours d'une pratique ou d'une compétition dans les 48 heures suivant l'accident ou la blessure;
- 9° s'assurer que les participants sont des membres de la Fédération ou de Biathlon Québec et n'ont pas reçu de sanction pour une infraction aux règlements de ces organismes.

Responsabilités de l'entraîneur

25. L'entraîneur doit :
  - 1° expliquer aux participants sous sa responsabilité les règles de sécurité et les rudiments de la discipline;
  - 2° juger si un participant est apte à tirer ou s'il doit se soumettre à d'autres séances de formation;
  - 3° prendre les moyens raisonnables afin qu'un participant ne soit pas sous l'influence boisson alcoolique, de drogue ou de substance dopante au cours d'un entraînement ou d'une compétition.

## CHAPITRE V

LES SANCTIONS EN CAS DE NON-RESPECT DU RÈGLEMENT

- |                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sanctions         | <p>26. Une personne qui contrevient au présent règlement peut, selon les circonstances :</p> <p>1<sup>o</sup> dans le cas du participant, de l'entraîneur ou de l'officiel:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) recevoir un avertissement écrit;</li> <li>b) être suspendu pour une période de 1 à 6 mois;</li> <li>c) être expulsé de Biathlon Québec pour une période indéfinie;</li> </ul> <p>2<sup>o</sup> dans le cas de l'officiel de sécurité :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) recevoir un avertissement écrit;</li> <li>b) devoir suivre un stage additionnel;</li> <li>c) se faire révoquer sa certification pour une période d'un an;</li> <li>d) se faire révoquer sa certification pour une période indéfinie;</li> <li>e) se faire expulser de Biathlon Québec;</li> </ul> <p>3<sup>o</sup> dans le cas de clubs de biathlon et d'organismes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) recevoir un avertissement écrit;</li> <li>b) se faire refuser, par la Fédération ou Biathlon Québec la sanction d'une compétition;</li> <li>c) se faire retirer son certificat d'opération du site.</li> </ul> |
| Procédures        | <p>27. Une infraction doit faire l'objet d'un rapport écrit au comité exécutif de Biathlon Québec dans un délai de 10 jours ouvrables suivant celle-ci, et le rapport doit être signé par la personne ayant l'autorité de faire appliquer le présent règlement.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Avis d'infraction | <p>28. Biathlon Québec doit aviser le contrevenant par écrit de chaque infraction reprochée et lui donner l'occasion de se faire entendre dans un délai raisonnable.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

Décision et  
demande de révision

29. Biathlon Québec doit expédier par courrier recommandé ou certifié une copie de la décision à la personne visée, dans un délai de 10 jours de la date de la décision, et l'informer qu'elle peut en demander la révision par le ministre.

Cette demande de révision doit être logée dans les 30 jours de la réception de la décision, conformément à la Loi sur la sécurité dans les sports (L.R.Q., c.S-3.1).

## LISTE DES ANNEXES

ANNEXE 1	Site de biathlon
ANNEXE 2	Pare-balles aériens
ANNEXE 3	Cibles de biathlon
ANNEXE 4	Trousse de premiers soins
ANNEXE 5	Procédure pour une demande d'approbation d'un site
ANNEXE 6	Rapport d'accident
ANNEXE 7	Programme d'officiels

ANNEXE 1

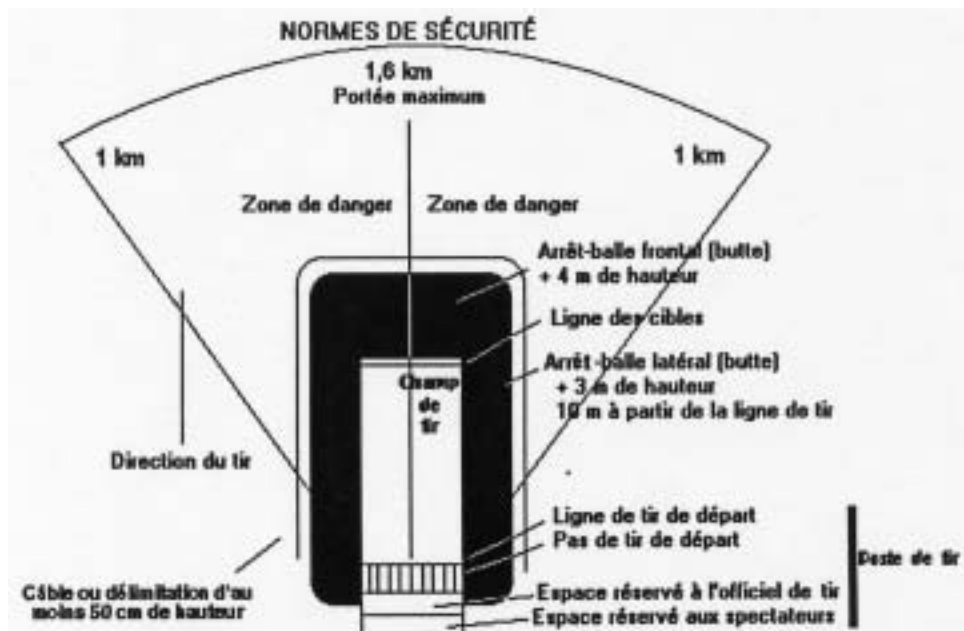
SITE DE BIATHLON

## ANNEXE 1

### SITE DE BIATHLON

#### SPÉCIFICATIONS DU CHAMP DE TIR

- La distance de tir doit être de 50 m ( $\pm 1$  m).
- L'écart latéral permis de gauche à droite de la position de tir est de 2 % (ou 1 m).
- La hauteur du centre de la cible doit être de 80 à 100 cm au dessus du niveau du sol.
- La largeur des corridors de tir doit être d'au moins 2,5 m marquée à partir de 1 m sur le pas de tir.
- Le centre de la cible doit être au centre du corridor de tir.
- Le fond du terrain doit être blanc du bas de la cible jusqu'à 1 m au dessus.
- Les tapis de tir doivent avoir une dimension de 1 m x 1,5 m x 1 à 2 cm d'épaisseur. Il doit y en avoir à toutes les positions de tir.
- Les fanions pour indiquer la direction du vent, doivent être installés à toutes les 3 lignes de tir à 10 m du pas de tir et à 5 m des cibles.

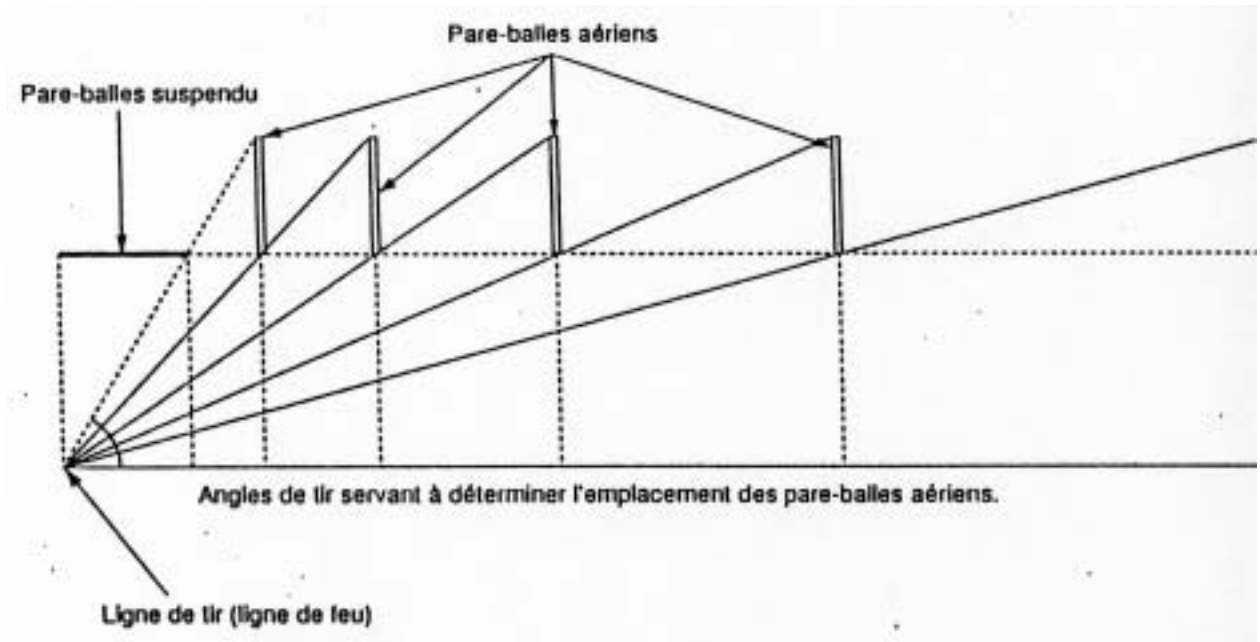


ANNEXE 2

PARE-BALLES AÉRIENS



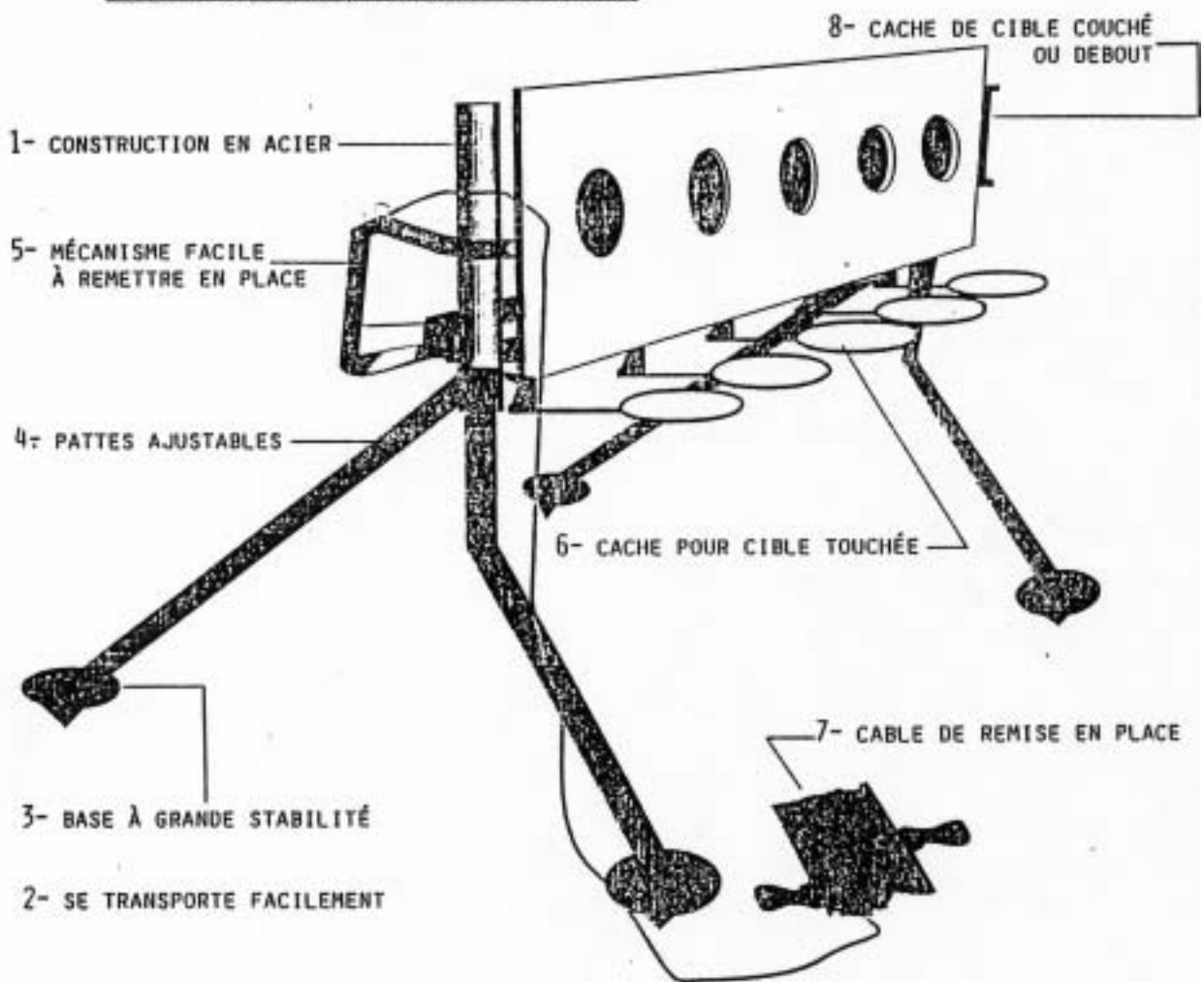
Vue de côté d'un champ de tir avec pare-balles aériens



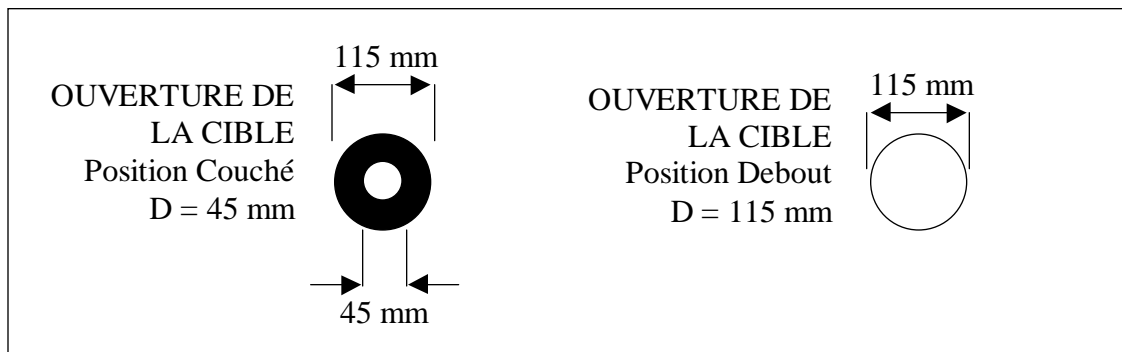
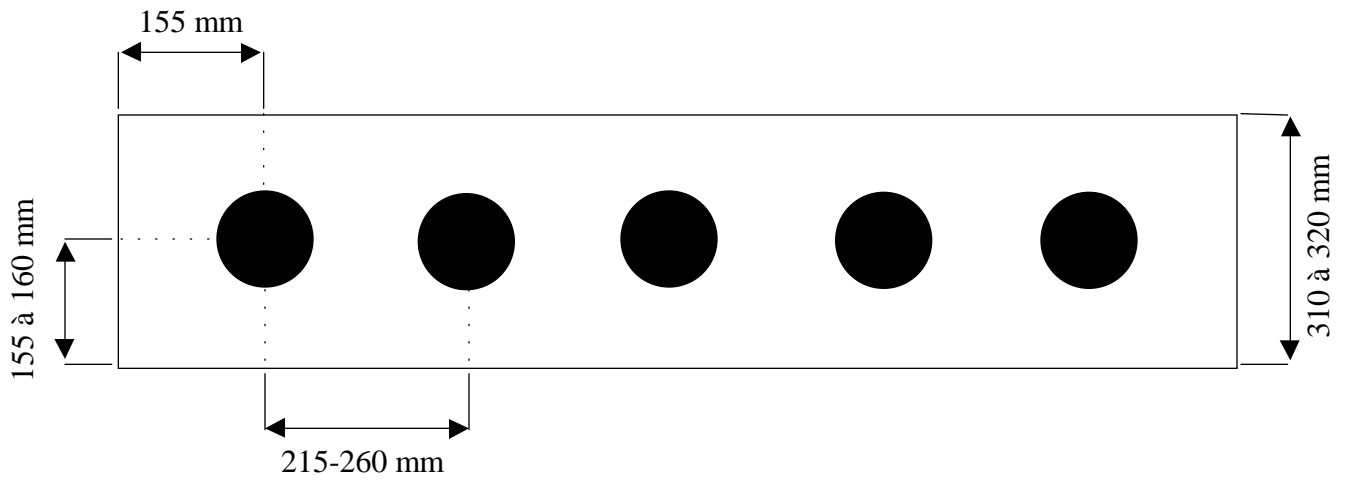
ANNEXE 3

CIBLES DE BIATHLON

INFORMATION SUR LE MATERIEL DE BIATHLON



BIATHLON – CIBLE DE COMPÉTITION (MÉTAL)



ANNEXE 4

TROUSSE DE PREMIERS SOINS

## ANNEXE 4

### TROUSSE DE PREMIERS SOINS

Le contenu minimum d'une trousse de premiers soins est le suivant :

- 1° un manuel de secourisme approuvé par un organisme reconnu en matière de premiers soins;
- 2° les instruments suivants :
  - a) une paire de ciseaux à bandage;
  - b) une pince à échardes;
  - c) 12 épingles de sûreté (grandeurs assorties);
- 3° les pansements suivants (ou de dimensions équivalentes) :
  - a) 25 pansements adhésifs (25 mm X 75 mm) stériles enveloppés séparément;
  - b) 25 compresses de gaze (101,6 mm X 101,6 mm) stériles enveloppées séparément;
  - c) 4 rouleaux de bandage de gaze stérile (50 mm X 9 m) enveloppés séparément;
  - d) 4 rouleaux de bandage de gaze stérile (101,6 mm X 9 m) enveloppés séparément;
  - e) 6 bandages triangulaires;
  - f) 4 pansements compressifs (101,6 mm X 101,6 mm) stériles enveloppés séparément;
  - g) un rouleau de diachylon (25 mm X 9 m);
- 4° antiseptique : 25 tampons antiseptiques enveloppés séparément.

ANNEXE 5

PROCÉDURE POUR UNE DEMANDE D'APPROBATION D'UN SITE

## ANNEXE 5

### PROCÉDURE POUR LA DEMANDE D'APPROBATION D'UN SITE

#### Approbation

1. La demande d'approbation doit être transmise à Biathlon Québec à l'adresse suivante :

4545, avenue Pierre-De Coubertin  
Case postale 1000 – Succursale M  
Montréal (Québec)  
H1V 3R2  
Téléphone : (514) 252-3089  
Télécopieur : (514) 254-1499

Les pièces suivantes doivent accompagner la demande d'approbation :

- 1° les documents constitutifs de la compagnie ou de la société, les noms, dates de naissance et adresses des administrateurs ou des associés;
- 2° l'autorisation ou le permis de la municipalité pour l'installation et l'opération du site de biathlon;
- 3° l'original du bail ou une preuve du titre de propriété relatif au site de biathlon couvrant la période d'approbation;
- 4° une preuve d'assurance responsabilité d'au moins un million de dollars en vigueur au moment de l'approbation et maintenue en vigueur pour toute la durée de l'approbation;
- 5° un certificat de localisation du terrain faisant l'objet de la demande;
- 6° une carte topographique détaillée à l'échelle 1:20 000 du site de biathlon.

#### Certification

2. Lorsque le site de biathlon sera conforme au chapitre I et aura été inspecté, un certificat d'opération sera remis par Biathlon Québec pour rendre opérationnel le site.



ANNEXE 6

RAPPORT DES BLESSURES

# RAPPORT D'ACCIDENT

**Identification du blessé**

Nom : \_\_\_\_\_

Prénom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Code postal :

Téléphone :

Âge :   Sexe :  M  F

**Activité**

Sport : \_\_\_\_\_

Calibre : Initiation  1 Compétition  2

Récréation  3 Excellence  4

Situation : Entraînement  1 Compétition  2

**Moment de l'accident**

Date : \_\_\_\_\_ Heure : \_\_\_\_\_

**Pour bien remplir les sections suivantes, lire les indications au verso.**

<p><b>Lieu de l'accident</b></p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>	<p><b>Croquis</b></p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------

**Description de l'accident**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Description de la blessure**

**Localisation**

**Nature :** Commotion  1 Éraflure  6

Contusion  2 Fracture  7

Coupure  3 Inconnue  8

Dislocation  4 Autre (spécifiez)  9

Entorse  5 \_\_\_\_\_

**Type :** Nouveau traumatisme  1

Récidive  2

Aggravation d'une condition douloureuse préexistante  3

**Commentaires :** \_\_\_\_\_

**Témoïn(s) :** \_\_\_\_\_

**Premiers secours**

Premiers soins reçus : oui non

Si oui, par qui : \_\_\_\_\_

Nom

Fonction

Référé : Domicile  1 Clinique médicale  2 Hôpital  3

**Personne qui a complété le rapport**

Nom : \_\_\_\_\_

Fonction : \_\_\_\_\_

Signature : \_\_\_\_\_

Date : \_\_\_\_\_ Tél. : \_\_\_\_\_

## GUIDE D'UTILISATION

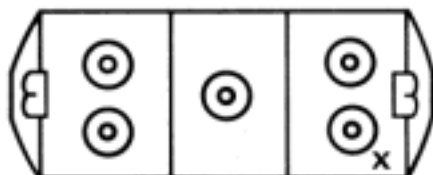
Ce rapport doit être complété chaque fois que se produit un accident qui entraîne une blessure. Une fois complété, le responsable de l'activité doit garder la copie blanche et acheminer les copies bleue et jaune à sa fédération, dans un délai de 30 jours.

### LIEU DE L'ACCIDENT

Dans cette section, veuillez préciser les informations suivantes :

- nom du centre sportif, de l'école, du plan d'eau...
- adresse (si possible)
- nom du plateau sportif (si cela s'applique)

Afin d'identifier le plus précisément possible le site de l'accident, il est recommandé de faire un croquis du site et d'indiquer l'endroit exact avec un X. Par exemple, la figure suivante illustre le lieu d'un accident sur une patinoire :



### DESCRIPTION DE L'ACCIDENT

Veuillez inclure dans cette section toutes les informations susceptibles d'expliquer le mécanisme de l'accident en considérant la chronologie des événements. Par exemple, la série d'images suivantes, où un joueur de hockey se blesse, peut être décrite comme suit :



Un joueur de hockey patine la tête basse, subit une mise en échec à la suite de laquelle il chute et frappe la surface glacée.

### DESCRIPTION DE LA BLESSURE

Veuillez cocher les cases qui identifient le mieux possible la localisation, la nature et le type de la lésion. Dans le cas de blessures multiples, on peut utiliser plus d'une case par item (localisation, nature, type). Dans ce cas, il est recommandé d'utiliser des symboles différents (X, ✓, O). La localisation, la nature et le type de chacune des blessures seront identifiés à l'aide d'un même symbole.

### TÉMOINS

Il est recommandé d'identifier le ou les principaux témoins de l'accident, s'il y a lieu.

### NOTES

---

---

---

---

---

ANNEXE 7

PROGRAMME D'OFFICIELS

ANNEXE 7

PROGRAMME D'OFFICIELS

<b>Niveau et insigne</b>	<b>Durée du stage</b>	<b>Durée de l'examen et note requise</b>	<b>Ancienneté au niveau actuel et expérience</b>	<b>Rôles prévus</b>
Base  Bronze	8 heures	90 % 60 minutes avec documentation	2 ans 6 courses parcours, champ de tir, chronométrage et données	Postes de travail, normalement sous supervision, mais peut effectuer tâches de supervision secondaires
Communicateur en biathlon * pas un niveau Tissu	4 heures	Évaluation pratique (en classe)	Arrive de base préalable pour avancé	Qualification dans la spécialité – communicateur dans toutes les fonctions
Avancé  Argent	12 heures	80 % 100 minutes	2 ans pour DT 6 courses 3 secteurs	Supervision. DT de division, postes de travail comportant responsabilité, directeur de cours (si qualifié)
Animateur en biathlon * pas un niveau Tissu	4 heures	Évaluation pratique (en classe)	Arrive de avancé préalable pour DT et DC	Qualification dans la spécialité – améliore ses qualités d'animateur dans tous les rôles et toutes les fonctions
Délégué technique or (DT)	8 heures	Évaluation pratique (en classe)	Arrive de avancé avec animateur	DT national, fonctions de chef, postes de supervision principaux, directeur de cours (si qualifié)
Directeur de cours * pas un niveau Tissu	12 heures	Évaluation pratique comme instructeur (en classe)	S/O Arrive de avancé (A), DT, Arb. int.	Directeur de cours (Nota : doit être un DT qualifié pour enseigner au stage)
<p><b>ARBITRE INTERNATIONAL</b> (autorité de l'IBU – voir l'article 1.8 et l'annexe D du livre de règlements de l'IBU).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Doit être qualifié et sa candidature doit être recommandée par Biathlon Canada.</li> <li>* Doit réussir l'examen d'arbitre international administré par un membre du comité technique de l'IBU, et doit être autorisé à exercer sa fonction par le comité technique.</li> <li>* Peut travailler à des compétitions internationales au Canada au cours des quatre premières années suivant l'obtention de son permis.</li> <li>* Au cours des quatre premières années, doit assister à un séminaire d'arbitre international avancé.</li> <li>* Après les quatre premières années, peut travailler à des compétitions internationales à l'extérieur du Canada.</li> </ul>				